

Guida rapida all'uso



Gigaset[®]

Gateway wireless per uso residenziale

SE567/SE568

Avvertenza di sicurezza

- ◆ Utilizzare solo l'alimentatore fornito con l'apparecchio (12V 1A CC). Durante la connessione dell'apparecchio alla rete di alimentazione, rispettare i valori elettrici e le potenze.
- ◆ Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
- ◆ Non aprire mai l'apparecchio. Per motivi di sicurezza elettrica, esso può essere aperto solo da tecnici di servizio autorizzati.
- ◆ L'apparecchio potrebbe creare interferenze con dispositivi medicali. Tenere conto delle condizioni tecniche dell'ambiente in questione.
- ◆ Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni d'uso.

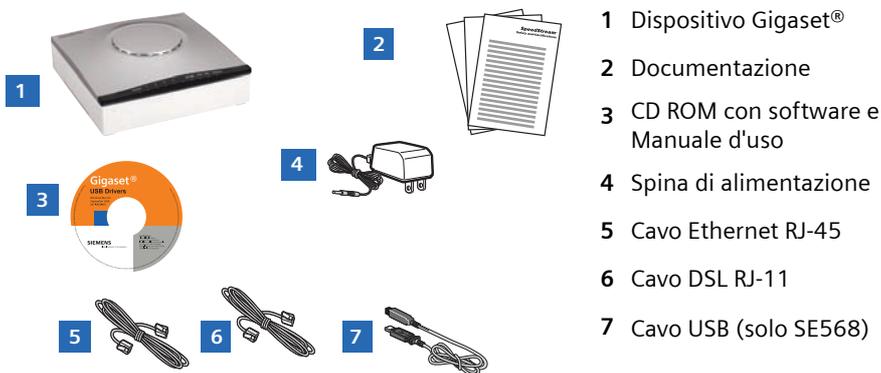
Marchi di fabbrica

Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG.

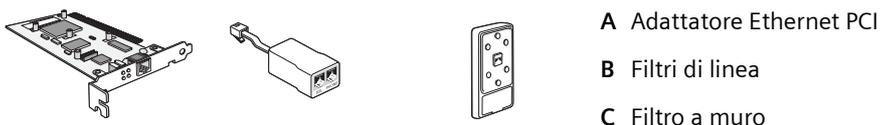
Microsoft, Windows 98/SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista e Internet Explorer sono marchi registrati della Microsoft Corporation.

Prima di iniziare...

Verificare che il kit DSL contenga i seguenti elementi:



È possibile che il service provider fornisca con il kit DSL anche un adattatore Ethernet, un filtro di linea ed un filtro a muro. Se la confezione contiene uno di questi articoli, atterrarsi alle istruzioni riportate nella presente guida relativamente all'installazione di base. Per un'ulteriore assistenza durante l'installazione di questi elementi, contattare il proprio service provider.

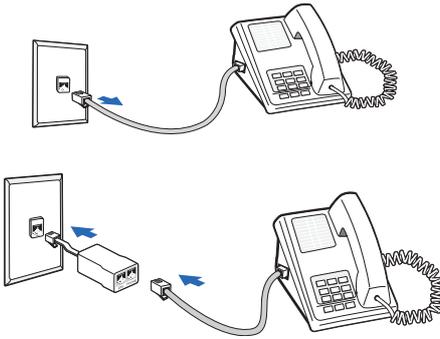


Fase 1 > Installazione di filtri di linea

Dispositivi quali fax, box di identificazione del chiamante o telefoni che condividono la stessa linea telefonica dell'account DSL richiedono un filtro di linea. Questo filtro previene le interferenze che interrompono il segnale DSL sulla linea del telefono. I filtri possono essere configurati come filtro di linea indipendente o come filtro a muro.

Filtro di linea indipendente

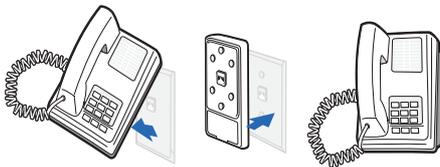
Filtro singolo per ogni dispositivo che condivide la linea telefonica DSL:



1. Staccare il cavo telefonico dal jack del telefono.
2. Inserire il filtro nel jack del telefono.
3. Inserire il cavo telefonico (o il cavo di un altro dispositivo) nel filtro.

Filtro a muro

Per telefoni a parete usare un filtro a muro:



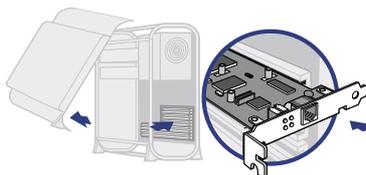
1. Togliere il telefono dalla parete.
2. Collegare il filtro a muro alla piastra.
3. Ricollegare il telefono.

Fase 2 > Scegliere un metodo di installazione

Il Gigaset SE567 si può collegare solo a porte con interfacce Ethernet; il Gigaset SE568 si può connettere ad una porta Ethernet oppure ad una porta USB. Per il collegamento ad una porta Ethernet, eseguire le fasi descritte nell'opzione A. Per il collegamento alla porta Ethernet o alla porta USB seguire le indicazioni descritte di seguito.

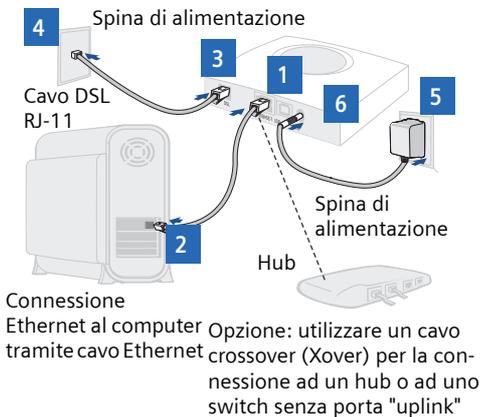
Opzione A > Metodo di installazione Ethernet

Se nel computer non è presente un adattatore Ethernet, è necessario installarlo. Per le istruzioni di installazione, fare riferimento alla documentazione del produttore dell'adattatore Ethernet utilizzato.



Collegare il Gigaset®

1. Collegare il cavo Ethernet (RJ-45) alla porta Ethernet del Gigaset (porta gialla).
2. Collegare l'altra estremità alla porta Ethernet del computer.
3. Inserire il cavo DSL (RJ-11) nella porta DSL del Gigaset (porta grigia).
4. Connettere l'altra estremità del cavo DSL (RJ-11) nel jack del telefono.
5. Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente e nel Gigaset (porta nera).
6. Verificare che l'alimentazione del Gigaset sia attiva. L'interruttore di corrente si trova sul lato destro del pannello posteriore.

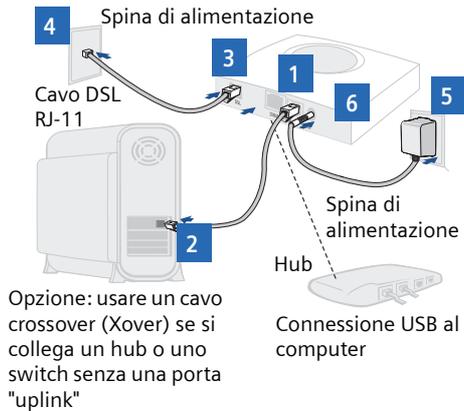


L'installazione dell'hardware del Gigaset è ultimata. Se si usa una connessione Ethernet, non è necessario installare alcun software.

Opzione B > Metodo di installazione per USB

Collegamento del Gigaset® (solo per SE568)

1. Collegare il cavo USB alla porta USB del dispositivo Gigaset (porta blu).
2. Collegare l'altra estremità alla porta USB del computer.
3. Inserire il cavo DSL (RJ-11) nella porta DSL del Gigaset (porta grigia).
4. Inserire l'altra estremità del cavo DSL (RJ-11) nel jack del telefono.
5. Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente e nel dispositivo Gigaset (porta nera).
6. Assicurarsi che l'alimentazione del Gigaset sia attiva (l'interruttore si trova sul lato destro del pannello posteriore).



Installazione di driver USB per Windows

Installazione del software

Se il Gigaset viene collegato tramite la porta USB, è necessario installare i driver USB. Prima di installare il software, assicurarsi che il PC sia dotato di Windows® 98 Second Edition (SE), Windows® 2000 Professional, Windows® Millennium Edition (ME) o Windows® XP, 32MB di RAM; processore compatibile Pentium 166MHz o più veloce, 12MB di spazio disponibili su disco fisso.

1. Inserire il CD di installazione del Gigaset® nell'unità CD-ROM per avviare automaticamente il programma di installazione del software. Per completare l'installazione, seguire le istruzioni riportate sullo schermo.
2. Dopo aver installato il driver USB, continuare con le procedure di configurazione del PC descritte nella pagina successiva.



Se il programma di installazione del software non si avvia automaticamente, è necessario procedere all'avvio manuale:

1. Premere Start > Esegui.
2. Sfogliare il CD fino a trovare il file setup.exe e fare doppio clic per avviare il programma.

Installazione di driver USB per Macintosh

Installazione del software

Per gli utenti Macintosh, prima di procedere con l'installazione della porta USB, assicurarsi di disporre del sistema operativo 8.6 o superiore.

1. Inserire il CD di installazione del Gigaset® nell'unità CD-ROM.
2. Aprire l'icona Gigaset® dal desktop.
3. Fare clic sul file Readme.txt. Seguire le istruzioni riportate nel file Read me.txt per completare l'installazione del software.
4. Dopo aver installato il driver USB, continuare le procedure di configurazione del PC descritte nella pagina successiva.

Fase 3 >

Scegliere un metodo di configurazione

Le fasi necessarie per configurare il Gigaset® dipendono dal computer utilizzato (PC o Macintosh). Scegliere l'opzione adatta per il proprio sistema.

Opzione A > Configurazione del PC

1: Configurazione di Windows®

Prima di configurare il Gigaset®, è necessario configurare il PC per ricevere un indirizzo IP da un server DHCP. Seguire la procedura qui descritta:

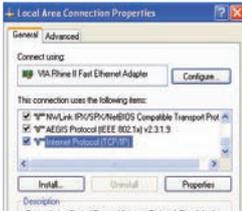
Nota: le seguenti procedure valgono per PC con Windows XP. Per la configurazione con sistemi operativi diversi, fare riferimento alla Guida utente presente sul CD-ROM.

1. Fare clic su **Start > Impostazioni > Pannello di controllo**.
2. Fare doppio clic sull'icona Connessioni di rete.
3. Fare doppio clic sulla propria Scheda di rete.
4. Fare clic su Proprietà.
5. Scegliere Protocollo **Internet (TCP/IP)**.
6. Fare clic su Proprietà.
7. Scegliere **Ottieni automaticamente un indirizzo IP**.
8. Scegliere **Ottieni indirizzo server DNS automaticamente**.
9. Fare clic su **OK e uscire dal Pannello di controllo**.
10. Configurare l'accesso a Internet usando la seguente procedura.

2: Configurazione dell'accesso a Internet

E' possibile utilizzare la procedura sottostante per assicurarsi che il PC utilizzi il dispositivo Gigaset (e non la Connessione remota) durante la connessione a Internet.

1. Fare clic su **Start** > **Impostazioni** > **Pannello di controllo**.
2. Fare doppio clic sull'icona delle Opzioni **Internet**.
3. Fare clic sulla cartella Connessioni.



4. Fare clic su **Imposta**.
5. Fare clic su **Avanti**.
6. Fare clic su **Connessione a Internet**.



7. Fare clic su **Avanti**.
8. Scegliere **Imposta connessione manualmente**.
9. Fare clic su **Avanti**.
10. Scegliere **Connessione a banda larga sempre attiva**.
11. Fare clic su **Avanti**.
12. Fare clic su **Fine**.
13. Configurare il Gateway utilizzando la procedura di Configurazione del Gateway.

Opzione B > Configurazione con Macintosh

Prima di configurare il Gigaset® è necessario configurare il computer per ottenere un indirizzo IP da un server DHCP. Utilizzare la procedura di seguito descritta.

Configurazione di OSX

1. Fare clic su **Apple > Preferenze**.
2. Scegliere l'icona di rete nella sezione **Internet & Rete**.



3. Scegliere **Ethernet** predefinito dal menu a discesa Mostra.
4. Scegliere Usare server DHCP dal menu a discesa Configura IPv4.
5. Fare clic su Applica e uscire dalla finestra **Preferenze di sistema**.
6. Configurare il gateway utilizzando le fasi seguenti.

Configurazione di OS9

1. Fare clic su **Apple > Pannelli di controllo > TCP/IP**.



2. Scegliere **Ethernet** dal menu a discesa Connessione tramite.
3. Scegliere **Usare server DHCP** dal menu a discesa Configura.
4. Chiudere la finestra e salvare le modifiche.
5. Configurare il gateway utilizzando le fasi seguenti.

Fase 4 > Configurazione del gateway

Per ragioni di sicurezza, il Modem/Router Gigaset SE567 è pre-impostato con la modalità WLAN non attiva.



Per attivare tale modalità eseguire passo a passo la procedura sotto indicata, utilizzando per il collegamento al Gigaset SE567 il cavo Ethernet fornito in dotazione.



Anche nel caso di Reset a Configurazione di Fabbrica occorrerà ripetere la seguente procedura.

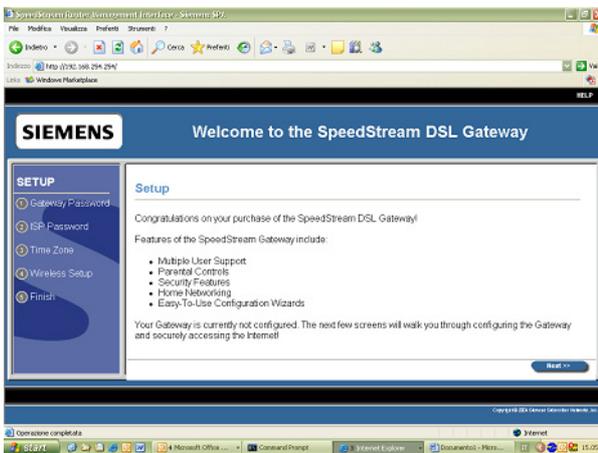
Requisiti necessari

1. Collegamento Hardware.

- Collegare l'alimentatore in confezione alla rete elettrica (verificare la corretta connessione del cavo lato SE567).
- Collegare una estremità del cavo Ethernet in confezione all'interfaccia Ethernet del proprio Personal Computer e l'altra estremità ad una delle 4 porte poste sul retro del Gigaset SE567.
- Accendere il router mediante apposito interruttore ed attendere il normale Rebooting (fare riferimento al manuale d'uso/ led power verde).

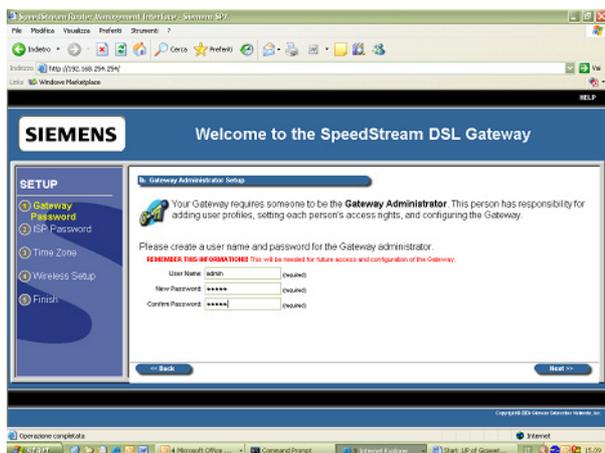
2. Lato Personal Computer.

- Impostare la connessione di rete come indicato a pag. 5 della Guida Rapida.
- Click su Start 'Avviare "Internet Explorer" e digitare nel campo Indirizzo: <http://192.168.254.254> -> **Enter**

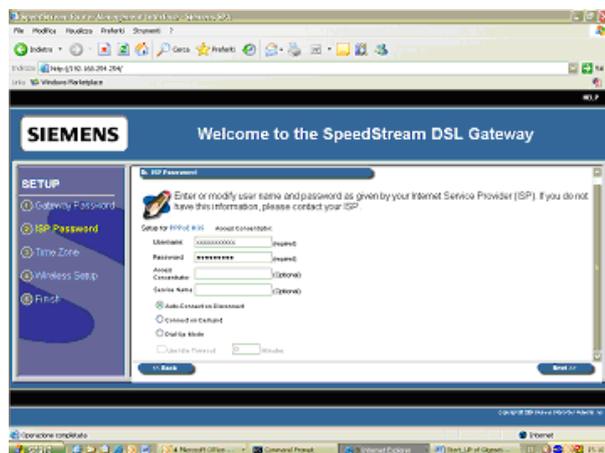


→ Click **Next >>**.

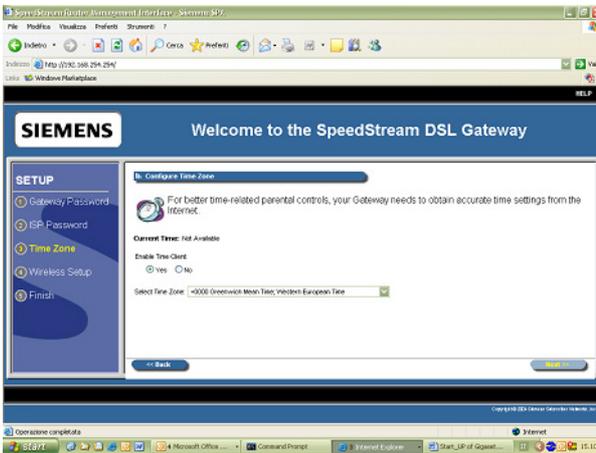
Fase 4 > Configurazione del gateway



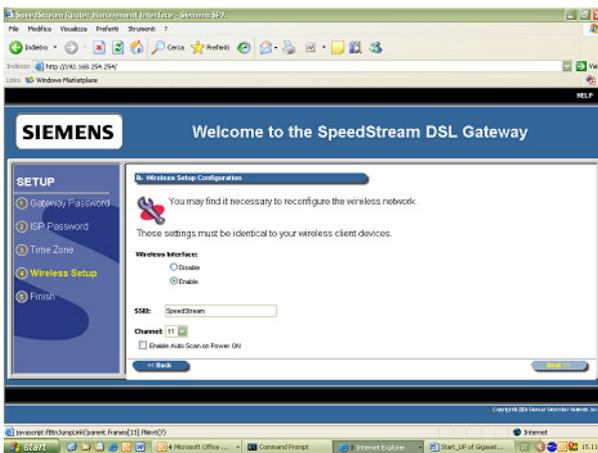
- ➔ Digitare la password di accesso al Configuratore WEB del Gigaset SE567 (es. admin).
- ➔ Ricordarsi la password in quanto verrà sempre richiesta alla prima apertura della pagina di configurazione.
- ➔ Click **Next >>**.



- ➔ Digitare **Username** e **Password** di accesso ad Internet negli appositi campi come da figura (dati forniti dal proprio ADSL Service Provider).
- ➔ Click **Next >>**.



➔ Click **Next >>**.



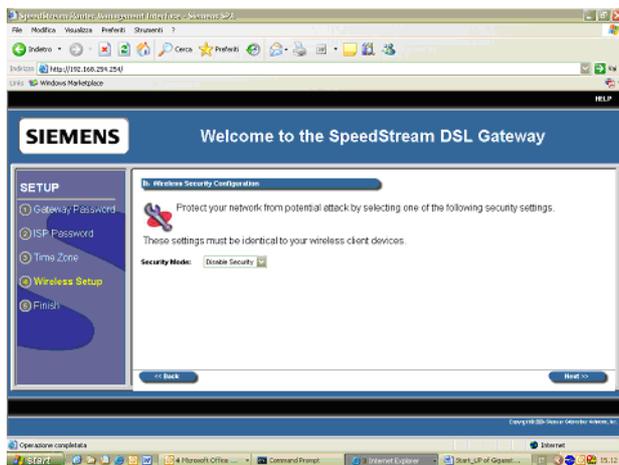
I valori della rete wireless pre-impostati sono i seguenti

- Identificativo della rete WLAN (SSID) : **SpeedStream**
- Canale Radio utilizzato : **11**.

➔ E' possibile modificare tali valori a seconda delle proprie esigenze.

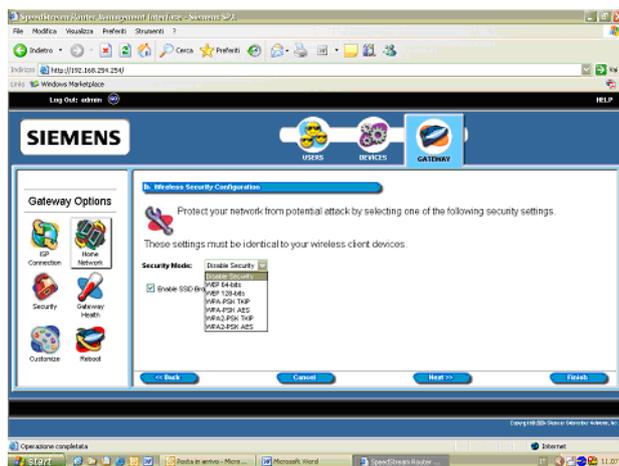
➔ Click **Next >>**.

Fase 4 > Configurazione del gateway



Nota importante!

Per evitare possibili intrusioni nella wireless, e quindi alla propria utenza dsl, è vivamente consigliato proteggere la Vostra Rete WiFi con le opportune protezioni fornite dal Gigaset SE567 (vedi figura) (fare riferimento al manuale d'utilizzo al capitolo relativo Wireless Setup).



➔ Click Next >>.

Fase 4 > Configurazione del gateway

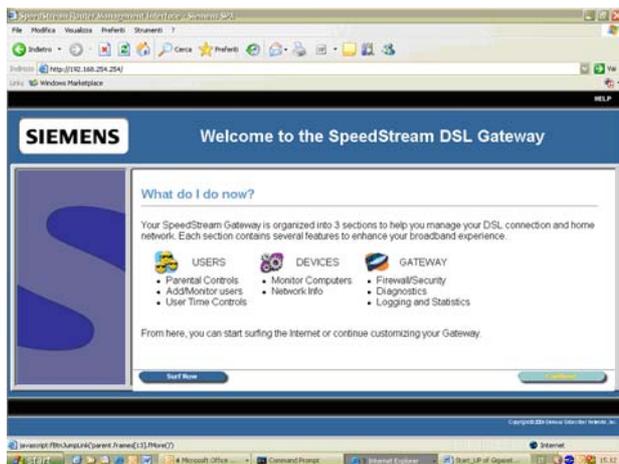


➔ Click **Finish**.

Adesso l'interfaccia radio del vostro Gigaset SE567 è abilitata ed attiva!

CONFIGURAZIONE DELL'ACCESSO AD INTERNET

La maggior parte degli Operatori ADSL in Italia utilizza i parametri VPI=8 e VCI=35. Per il corretto collegamento alla centrale del proprio Operatore, è ora necessario configurare questi parametri. Verificare i dati del proprio Operatore di rete prima di procedere con le indicazioni fornite di seguito.

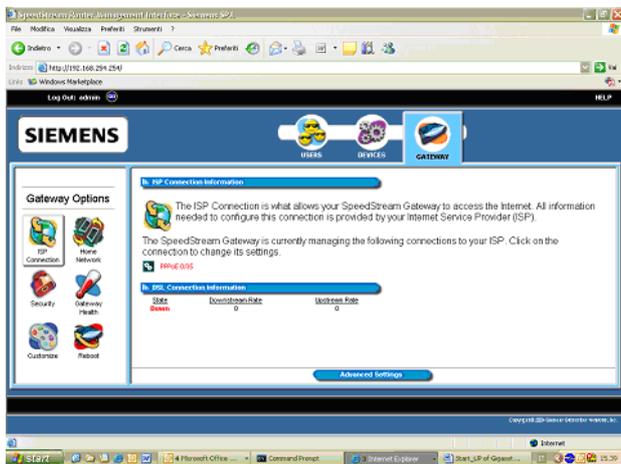


→ Click **Continue**.

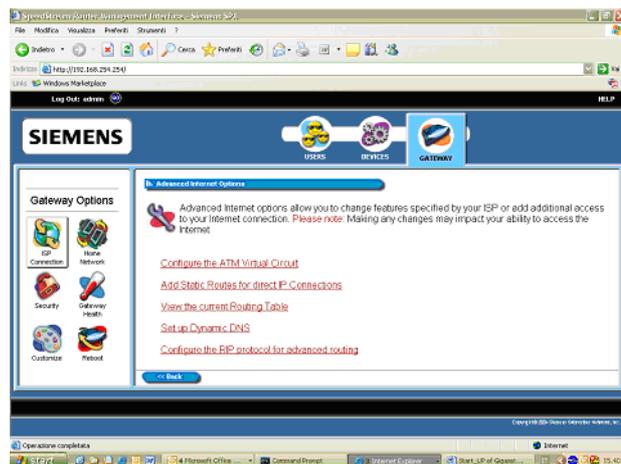


→ Click **ISP Connection**.

(Pulsante posto sulla sinistra del menu nella colonna **Gateway Options**).

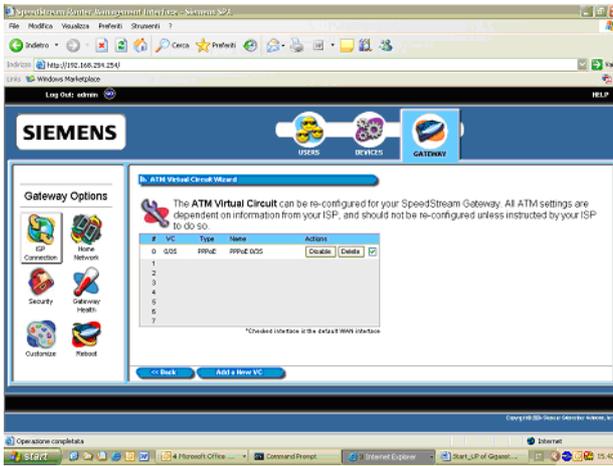


→ Click **Advanced Settings**.

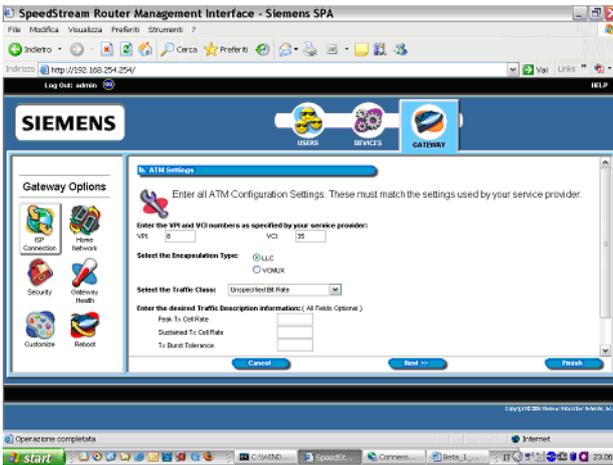


→ Click **Configure the ATM Virtual circuit**.

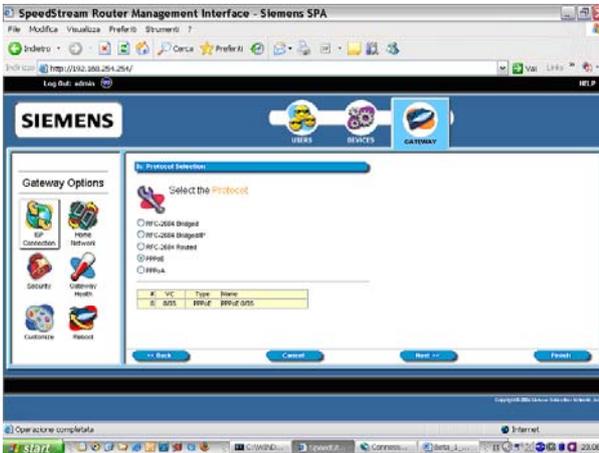
Fase 4 > Configurazione del gateway



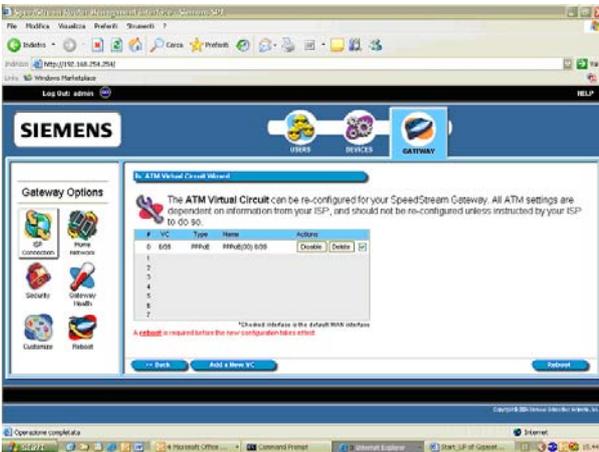
➔ Click **0/35** sotto la colonna **VC**.



- ➔ Impostare i parametri VPI: (8) e VCI: (35).
- ➔ Selezionare il tipo di incapsulamento:
 - LLC nel caso di protocollo di accesso PPPoE
 - VC MUX nel caso di protocollo di accesso PPPoA
- ➔ Chiedere al proprio operatore di rete.
- ➔ Click **Next >>**.

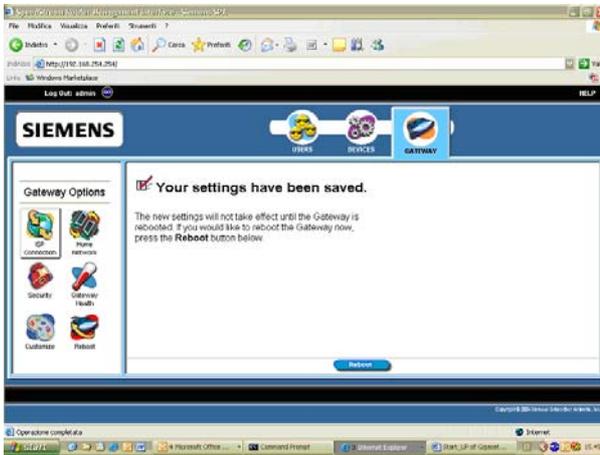


- ➔ Impostare il protocollo di connessione seguendo le indicazioni del proprio fornitore di servizio. (es. Click **PPPoE** LLC o **PPPoA** VC MUX).
- ➔ Click **Next >>**.
- ➔ Click **Finish**.
- ➔ Attivare la selezione del **ATM Virtual Circuit**.

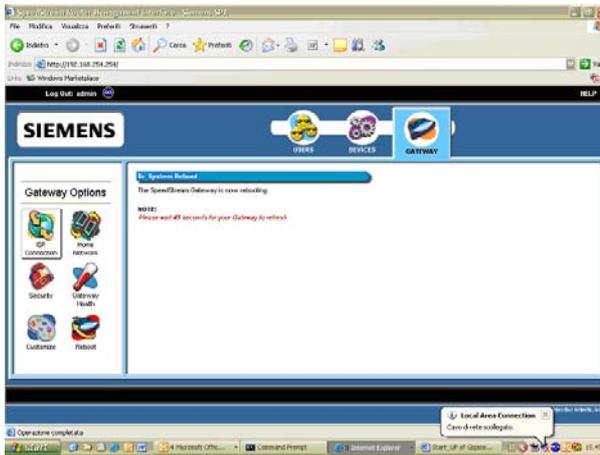


- ➔ Verificare la selezione attiva (verde).
- ➔ Click **Reboot**.

Fase 4 > Configurazione del gateway



→ Click **Reboot**.



→ Attendere il riavvio del Modem/Router Gigaset SE567.

→ Adesso il Vostro Gigaset SE567 è configurato per l'accesso ad Internet!

Grazie per aver scelto un prodotto Gigaset.

Risoluzione dei problemi

LED	Spento	Verde	Verde lampeggiante	Rosso/ verde lampeggiante	Rosso
Power	Corrente elettrica assente.	Corrente elettrica presente.	N/I	Aggiornamento software in corso.	POST in corso. Si è verificato un errore POST (se persistente).
Ethernet 1-4	Assenza di corrente. Nessun collegamento.	Collegamento ethernet ok.	Traffico utente in ambedue le direzioni.	N/I	N/I
Wireless	Assenza di corrente. Nessun collegamento.	Collegamento wireless ok.	Traffico utenti wireless in ambedue le direzioni.	N/I	N/I
DSL	Assenza di corrente. Segnale DSL non rilevato.	Linea DSL regolare e pronta per il traffico.	Linea DSL lampeggiante: tentativo di collegamento.	N/I	N/I
Internet	Assenza di corrente. Nessuna attività dati LAN.	Collegamento DSL a interfaccia WAN attivo. L'interfaccia WAN ha indirizzo IP.	N/A	N/I	N/I
Attività	Assenza di corrente. Nessuna attività WAN o LAN.	N/A	Traffico utenti LAN in ambedue le direzioni.	N/I	N/I
USB (solo modello SE568)	Assenza di corrente. Nessun collegamento.	USB connesso	Traffico utenti USB in ambedue le direzioni.	N/I	

Informazione agli utenti



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Eco-contributo RAEE assolto ove dovuto - N° Iscrizione Registro A.E.E.: IT08010000000060.

Ai sensi dell'art 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. Gli utenti professionali dovranno farsi carico di concordare l'attività di smaltimento del prodotto a fine vita. Fare riferimento anche al sito www.gigaset.com/it "Area Ambiente" direttiva RAEE.

CONFORMITA' CE

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che questo terminale è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/05/CE.

Questo prodotto è stato progettato per il funzionamento DSL in Italia (Annex A).

Sulla targhetta dell'apparecchio sono riportate ulteriori informazioni sul funzionamento Annex A / B.

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Copia della dichiarazione CE di conformità, redatta ai sensi della Direttiva 1999/05/CE, è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.gigaset.com/docs>

Cliccando ancora su "Declarations of Conformity" nell'area Customer Care, troverete quanto cercate oppure è possibile richiederla telefonando al servizio clienti.

CE 0470 Ⓢ

Servizio Clienti (Customer Care)

per informazioni sulla situazione di eventuali riparazioni in corso, sui centri di assistenza, per informazioni commerciali o relative all'uso del terminale potete rivolgervi al Servizio Clienti chiamando il numero unico da tutta Italia dalle ore 09.00 alle ore 18.00 dal lunedì al venerdì e dalle ore 09.00 alle ore 13.00 il sabato:

Servizio Clienti Italia

Tel. 199.15.11.15

Il servizio offerto è a tariffa unica da tutta Italia in qualunque fascia oraria.

Il numero può essere chiamato da qualunque operatore di rete fissa o mobile.

Il costo della chiamata effettuata da telefoni fissi della rete Telecom Italia è di €cent 8,36 + IVA al minuto mentre per le chiamate effettuate attraverso la rete di altri operatori consultate le tariffe offerte dall'operatore stesso.

Il costo di ogni comunicazione verrà calcolato sulla base della sua effettiva durata misurata in secondi senza scatto alla risposta.

Il Servizio Clienti è contattabile anche via e-mail entrando nel sito:

<http://www.gigaset.com/it>

clickando poi su "Contatti". Vi apparirà un modulo da compilare, riceverete risposta nel più breve tempo possibile.

Se il prodotto non è venduto da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica nazionale. Se l'apparato è stato progettato per essere usato in Italia è chiaramente riportato in lingua Italiana sia sulla scatola accanto al marchio CE che serigrafato in modo indelebile sotto la stazione base. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate sul manuale e sul prodotto stesso, potrebbero non sussistere le condizioni per godere dei diritti all'assistenza ed alla riparazione sia in garanzia che fuori garanzia.

Garanzia

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino o la ricevuta ovvero ogni altro documento idoneo, comunque in originale, che faccia piena prova della data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

Condizioni di garanzia

Il terminale è sottoposto alla Direttiva Europea 99/44/CE ed al relativo D. Lgs. di recepimento per l'Italia n. 24 del 02/02/2002 per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

<http://www.gigaset.com/it>

o contattando il servizio Clienti Italia

Tel. 199.15.11.15.

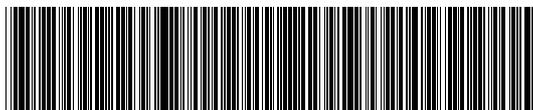
Risoluzione dei problemi

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- ◆ In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Gigaset Communications Italia s.r.l. si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere e alloggiamenti) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- ◆ La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- ◆ La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- ◆ Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- ◆ I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Gigaset Communications Italia s.r.l.
- ◆ La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la Gigaset Communications Italia s.r.l., Viale Piero e Alberto Pirelli 10, 20126 Milano.
- ◆ Si escludono ulteriori responsabilità di Gigaset Communications Italia s.r.l, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Gigaset Communications Italia s.r.l non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- ◆ La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- ◆ Nei casi non coperti da garanzia, Gigaset Communications Italia s.r.l si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- ◆ Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Servizio Clienti di Gigaset Communications Italia s.r.l ai recapiti indicati nel relativo paragrafo.

Version: 24.10.2008



A31008 - M9219 - K101 - 2 - 7219

Issued by

Gigaset Communications GmbH

Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt

Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG.

© Gigaset Communications GmbH 2008

All rights reserved. Subject to availability.

Rights of modification reserved.

www.gigaset.com

A31008-M9219-K101-2-7219_24-10-2008